

# sinbo.

SVC 3472 ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

KULLANMA KILAVUZU



for Turkey

[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com)

TR

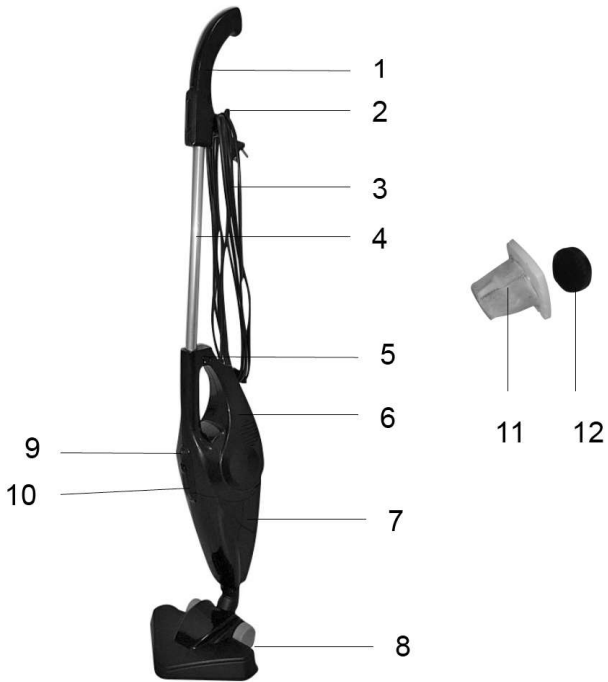
EN

RU

AR



CİHAZIN TANITIMI  
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE  
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ  
تعريف الجهاز



**Değerli Müşterimiz,**

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Garantiden doğan hakların kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

**a-** Sözleşmeden dönme,

**b-** Satış bedelinden indirim isteme,

**c-** Ücretsiz onarılmasını isteme,

**ç-** Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

**Saygılarımızla,**

Sinbo Küçük Ev Aletleri

Cihazla oynamamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

- Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılması amaçlanıır.
- Dükkânlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
- Çiftlik evleri
- Müsteriler tarafından, motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
- Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.

- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılıklı tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya aklî yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizleme ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadıkça çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişimeyeceği yerde muhafaza ediniz.

- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.

- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

## SİNBO SVC 3472 ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE KULLANIM KILAVUZU

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATI

#### **CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATI OKUYUNUZ.**

#### **DİKKAT: Yangın, elektrik şoku ya yaralanma riskini asgari düzeye çekmek için:**

- Cihaz prize takılıyken basından ayrılmayınız. Elektrikli süpürge kullanılmadığı zaman ya da bakım yapılmadan önce prizden çıkarılmalıdır.
- Yalnızca kapalı alanlarda kullanınız. Islak yüzeylerde kullanmayınız.
- Açık alanlarda ya da ıslak yüzeylerde bırakmayınız. Takılıp düşmelerin önlenmesi için elektrikli süpürgeyi her kullanımdan sonra kaldırınız.
- Cihazı yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanınız.
- Kablosu ya da fişi arızalanmış olan, normal şekilde çalışmayan, arızalı, dışarıda bırakılmış, suya düşürülmüş ya da hasarlı cihazı kullanmaya kalkışmayınız. Cihazı en yakın servis merkezine götürünüz.
- Elektrikli süpürgeyi kablosundan tutarak çekmeyiniz ya da kabloyu tutacak olarak kullanmayınız, üzerine kapı kapatmayınız, keskin kenar ve köselere sıkıştırmayınız, cihazın kabloyu ezmesine izin vermeyiniz. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Cihazı prizden çıkarırken kablosundan çekmeyiniz. Cihazı prizden çıkarmak için kabloyu değil fişi kavrayınız.
- Fişe ya da elektrikli süpürgeye ıslak ellerle dokunmayınız.
- Cihazın üstündeki deliklerden içeri herhangi bir şey sokmayınız. Deliklerin üzeri örtülüğün cihazı kullanmaya kalkışmayınız. Tüm delikleri hava akısını zorlaştıracak toz, tüy, saç ve diğer maddelerden koruyunuz.
- Saçınızı, bol kıyafetlerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin tüm parçalarını deliklerden ve hareketli parçalardan uzak tutunuz.
- Basamakları temizliyorken özellikle dikkatli olunuz.
- Çalışma alanınız iyi aydınlatılmış olmalıdır.
- Herhangi elektrikli bir cihaz fişe takılıyken elektrikli süpürgeyle temizleme yapmayınız.
- Bu ürünü kesici cisimler, metal artığı ya da büyük ve sert cisimler (ör: tas ya da mıcır) çekmek için kullanmayınız, aksi taktirde ürün arızalanabilir.
- Cihazı herhangi bir sıvı çekmek için kullanmayınız, mazot gibi yanıcı ya da parlayıcı sıvıları elektrikli süpürgeyle çekmeyiniz ya da cihazı bunların bulunduğu yerlerde kullanmayınız.
- Ürünü suya ya da başka sıvılara düşürmeyiniz, ürün suya düştüğü takdirde derhal fiş prizden çıkarınız. Suyla kesinlikle temas etmeyiniz.
- Bu ürünü suda dururken ya da ıslak zeminler üzerinde kullanmayınız.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanan, tüten nesnelere elektrikli süpürgeyle çekmeyiniz.
- Sıcak yüzeylerin üstünde ya da yakınında kullanmayınız. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.

- Hazne ve filtreler yerine takılı değilken kesinlikle kullanmayınız.
- Cihazı prizden çıkarmadan önce düğmesini kapatınız.
- Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, cihazların kullanılmasında güvenlik açısından sorumluluk üstlenebilecek bir kişinin gözetimi ve yönlendirmesi olmadan fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan kişiler (çocuklar dahil), bu konuda bilgi ya da deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmalıdır. Çocukların cihazla oynamasına engel olmak için yeterli gözetim yapılmalıdır.

### **BU TALİMATI MUHAFAZA EDİNİZ**

Yalnızca kuru yüzeylerde kullanınız.

Hatalı voltaj değerlerinde kullanılması cihazın motorunun arızalanmasına ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Doğru voltaj değeri ürün üzerinde belirtilmektedir.

**UYARI:** Bu cihaz elektrik şoku riskini azaltmak için polarize bir fişle donatılmıştır.(bir pimi diğerinden daha geniş). Bu fiş prize yalnızca tek şekilde girebilir. Fiş prize tam olarak girmiyorsa ters şekilde deneyiniz. Fiş prize yine girmiyorsa uygun bir priz takması için ehliyetli bir elektrik teknisyenine başvurunuz. Fişin üzerinde kesinlikle modifikasyon yapmaya kalkışmayınız.

### **CİHAZIN TANIMI**

**1.** Uzatma borusu tutacağı, **2.** Kolay bırakmalı kablo kancası, **3.** Güç kablosu, **4.** Uzatma borusu, **5.** Kilit düğmesi, **6.** Gövde, **7.** Toz haznesi, **8.** Halı aparatı, **9.** Açma/Kapama düğmesi, **10.** Toz haznesi çıkarma düğmesi, **11.** Filtre, **12.** Filtre süngeri

### **TEKNİK ÖZELLİKLER**

220-240VAC, 50/60Hz, 890W

### **DİKKAT!**

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

### **TEDBİRLER**

#### **Önemli:**

Cihazın emiş deliği ya da hortumu tıkanığı takdirde elektrik süpürgezi kapalı konuma getiriniz ve yeniden çalıştırmadan önce tıkanıklığa neden olan maddeyi çıkartınız.

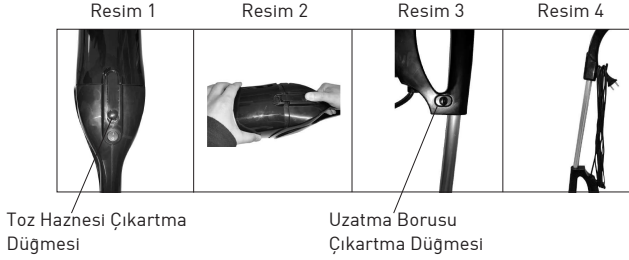
1. Elektrikli süpürgeyi ısıtıcılar, radyatörler ya da sigara izmaritlerinin çok yakınında kullanmayınız.
2. Fişli prize takmadan önce ellerinizin kuru olduğundan emin olunuz.

3. Süpürmeye başlamadan önce toz haznesi filtresini zedeleyebilecek büyük ve keskin cisimleri topladığınızdan emin olunuz.
4. Fişli prizden çekerken kabloyu değil fişi kavrayınız.
5. Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanan, tüten nesnelere elektrikli süpürgeyle çekmeyiniz.
6. Toz haznesi filtresi takılı olmadan cihazı kullanmayınız.

### **CİHAZIN KULLANIMI**

**Bağlantı veya montajın nasıl yapacağını gösterir şema ile bağlantı veya montajın kimin tarafından yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler.**

### **AKSESUARLARIN TAKILMASI**



#### **Toz haznesinin takılması**

Toz haznesini takarken ve çıkarırken gövde üzerinde bulunan (Resim:1) düğmeye basarak kilitleme veya çıkarma işlemi yapabilirsiniz. Düğmeye bastıktan sonra diğer elinizle toz haznesini gövdeden ayırın.

#### **Uzatma Kolumun Takılması**

Uzatma borusunu takarken gövde üzerinde bulunan (Resim:3) düğmeyi aşağıya çekin, uzatma borusunu yuvaya taktığınız zaman düğmeyi serbest bırakarak kolu kilitleyebilirsiniz.

#### **Güç kablosunun Sarılması ve Açılması**

\* Bu elektrik süpürgesi kullanışlı bir kablo sarma özelliğine sahiptir. Bu cihaz aynı zamanda kolay kullanılabilir kablo kancasına sahiptir.

\* Güç kablosunu kolay bırakmalı kablo kancasına ve kablo sarma kancasına sarınız. (Resim:4)

Güç kablosunu açmak için kolay bırakmalı kablo kancasını sola ya da sağa doğru döndürünüz.

**DİKKAT:** Emis deliği her zaman açık olmalı ve hiçbir şekilde tıkanmamalıdır. Aksi takdirde motorda aşırı ısınma olabilir ve motor arızalanabilir.

#### **Güç anahtarı**

- \* Güç açma/Kapama anahtarı iki farklı konuma sahiptir.
- \* Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için anahtarın "I" yazan tarafına basınız.
- \* Elektrikli süpürgeyi kapatma için anahtarın "0" yazan tarafına basınız.

#### **Cihazı dik şekilde kullanma**

- \* Güç kablosunu açınız ve 230V prize takınız.
- \* Anahtarı "I" konumuna getiriniz.
- \* Uzatma borusunu elektrikli süpürgeye takınız.(Resim:3)
- \* Halı aparatını süpürgeye emis deliğine takınız.

#### **Cihazı el süpürgesi olarak kullanma**

- \* Güç kablosunu açınız ve 230V prize takınız.
- \* Uzatma borusunu ve halı aparatını çıkarınız.
- \* Anahtarı "I" konumuna getiriniz.

#### **NOT:**

1. Elektrikli süpürge motoru termik korumaya donatılmıştır. Bu cihaz aşırı ısınma durumunda elektrikli süpürgeyi otomatik olarak kapatır. Böyle bir durumda aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

- a) Cihazı kapatınız ve fişi prizden çıkarınız.
- b) Elektrikli süpürge motorunun soğumasını bekleyiniz. Cihaz soğuduktan sonra filtreleri kontrol edip temizleyiniz.
- c) Fişi prize yeniden takınız ve cihazı açınız.

2. Birlikte gelen aksesuarlar yapılacak işe göre saplı süpürge ve el süpürgesi olarak değişik kombinasyonlarda kullanılabilir.

#### **Önemli!**

Cihazı mürekkep, alçı, çimento, taş tozu ya da matkap artığı çekmek için kullanmayınız. Bu malzemelerin çekilmesi filtrenin tıkanmasına neden olur. Elektrikli süpürgeyi kullandıktan sonra cihazı kapalı konuma getiriniz.

#### **DİKKAT:**

Aksesuarları takmadan ya da çıkarmadan önce cihazı fişten çektiğinizden emin olunuz. Cihazın kapalı durumda olduğundan ve fişten çekildiğinden emin olunuz.

#### **TEMİZLİK VE BAKIM**

**Tüketicinin kendi yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine ilişkin Bilgiler**

### **Toz Haznesini Temizleme ve Deęiřtirme**

Cihazdan en iyi performansı elde etmek için her kullanımdan sonra toz haznesini boşaltın ve toz haznesi filtresini temizleyin.

1. Toz haznesini çıkarmak için toz haznesi çıkarma düğmesine basın ve toz haznesini ana gövdeden ayırın. (Resim: 2)
2. Toz haznesi filtresini ve süngerini çıkarın.
3. Toz haznesinde tozu boşaltın.
4. Toz haznesi filtresini ve süngerini soğuk suyla yıkayın ve yeniden toz haznesine takmadan önce 24 saat kurumasını bekleyin.

**Önemli Not: Toz haznesi filtresini temizlemek için KESİNLİKLE çamaşır makinesi kullanmayınız. Filtreyi temizlemek için saç kurutma makinesi kullanmayınız. YALNIZCA ORTAM HAVASIYLA KURUMASINI BEKLEYİNİZ.**

5. Toz haznesi filtresini ve süngerini toz haznesi bölümüne dikkatli bir şekilde takınız. Saplı elektrik süpürgeyi toz haznesi filtresi takılı olmadan KESİNLİKLE kullanmayınız.
6. Toz haznesini cihazın ana gövdesine takınız.

**NOT:** Cihazdan en üstün performansın alınabilmesi için toz haznesi filtresinin her üç (3) ayda bir (kullanıma bağlı olarak) değiştirilmesi tavsiye edilir.

### **BAKIM**

• **Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler**

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Düzenli olarak temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

### **SORUN GİDERME KILAVUZU**

#### **ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE ÇALIŞMIYOR**

Prize giden güç trafosunda güç yok.

#### **ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE KİRİ ÇEKMIYOR YA DA EMİŐ GÜCÜ DÜŐÜK**

1. Toz haznesi dolu durumda.
2. Toz haznesi filtresinin temizlenmesi ya da değiştirilmesi gerekiyor.
3. Toz haznesini boşaltınız.
4. Toz haznesi filtresini çıkarın ve hava kanalına sıkışan cisim/cisimleri tespit edip çıkarın. Toz haznesi filtresini temizleyin ya da değiştirin.

#### **ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE DIŐARI TOZ ÜFLÜYOR.**

1. Toz haznesi dolu durumda.
2. Toz haznesi filtresi doğru şekilde takılmamış.
3. Toz haznesi filtresinde patlak/delik var.
4. Toz haznesini boşaltınız.
5. Toz haznesi filtresini değiştirin.



### **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimiz ya da satış sonrası hizmet merkezimiz ile bağlantıya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

### **TAŞIMA ESNASINDA**

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orijinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

### **ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI**

**Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!**



Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.

■ Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

## ENGLISH

### SINBO SVC 3472 VACUUM CLEANER OPERATING MANUAL

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

#### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

#### ATTENTION: For minimizing the risk of fire, electric shock or physical injury:

- Do not leave the appliance unattended, when it is plugged in. Vacuum cleaner should be unplugged, before carry out the maintenance or unused.
- Use only indoor space. Do not use in wetted area.
- Do not leave outdoor or wetted area. To avoid stumble and fall, please store up the vacuum cleaner after each usage.
- Appliance should be used only as explained in this manual.
- Do not attempt to use any appliance with a failed cable or plug, working properly, broken, left outdoor, fell into water, or damaged. Please take of the appliance to the next service center.
- Do not pull the vacuum cleaner by holding from the cable or, do not use the cable as handgrip, do not close the door upon the cable, do not bear against sharp sides and borders, do not let appliance squash the cable. Keep the cable away from hot surfaces
- While unplugging the appliance, do not pull from the cable. For unplugging the appliance grab the plug.
- Do not touch the plug or the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not insert anything through the holes on the appliance. Do not use the appliance if the holes are covered. Protect all holes from dust, feather, hair or anything that may interrupt the air-flow.
- Keep away your hair, loose apparel, fingers and your body from the holes and any mobile parts.
- Pay more attention while cleaning the stairs.
- Workspace should be well illuminated.
- Do not attempt to clean any plugged in electrical appliance with vacuum cleaner
- Do not vacuum up items with sharp objects, scissel, or big and hard objects (i.e. rock or stone chips); otherwise the appliance may fault.
- Do not used the appliance to vacuum up any liquid and, do not vacuum up any inflammable or combustible liquids such as heavy fuel and do not vacuum in areas where such substances are stored.
- Do not drop the appliance into water or any other liquid, if appliance drops into water, unplug the appliance immediately. Do not touch the water eminently
- Do not use this appliance while standing on the water or wetted floor.
- Do not vacuum up anything which has been burning or is still glowing e.g. cigarettes, matches or hot ashes
- Do not use upon or close to hot surfaces. Keep the cable away from the hot surfaces.
- Do not use the vacuum cleaner eminently without the container and filters.

- Please switch of the appliance before unplugging.
- If the power cable is damaged, to avoid danger it must be replaced together with a complete cable rewind by cable manufacturer, service authority or any licensed personnel.
- This appliance may not be used by any people that has physical, sensory or mental handicapped (including children), and who doesn't possess any knowledge or experience about the issue without, surveillance and guidance of a person who can took responsibility of safety for appliance usage. To prevent children from playing with appliance, proper surveillance should be performed.

### **KEEP THIS INSTRUCTIONS**

Only use in dry surfaces.

Usage with wrong voltage may lead the engine failure and damage the user. Correct voltage value is indicated on the appliance.

**WARNING:** This appliance is equipped with a polarized plug to reduce electrical shock risk (one pin is wider than the other one.). This plug may only be plugged in one direction. If the plug doesn't fits the socket try it in opposite direction. If it still doesn't fits to the socket, please refer to a licensed electrical technician for a proper socket. Do not try to modify the plug eminently.

### **DESCRIPTION OF THE APPLIANCE**

**1.** Extension pipe handle, **2.** Cable hook with easy release, **3.** Power cable, **4.** Extension pipe, **5.** Lock button, **6.** Casing, **7.** Dust compartment, **8.** Carpet apparatus, **9.** Turn on/of switch, **10.** Dust compartment releasing button, **11.** Filter, **12.** Filter sponge

### **TECHNICAL SPECIFICATONS**

AC220-240V, 50/60Hz, 890W

### **ATTENTION!**

Declared measurements in the markings on the appliance or in the printed documents that is given with the appliance, are values found in the relevant laboratory standards. These measurements may differ in handling and environment conditions.

### **PRECAUTIONS**

#### **Important:**

If suction hole or hose pipe the appliance blocked, turn of the vacuum cleaner and remove the material which lead to block before turning back on.

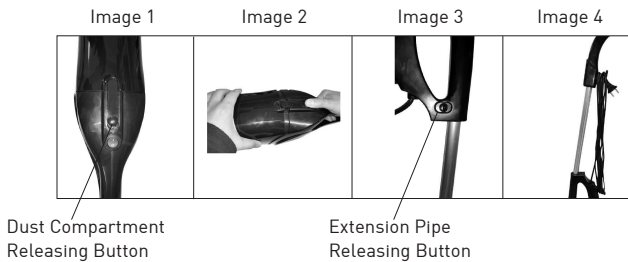
- 1.** Do not use the vacuum cleaner near, heaters, radiators, or stubs.
- 2.** Ensure that your hands are dry before plugging.
- 3.** Ensure that you have gathered any major or sharp objects that may damage dust compartment filter before cleaning.

4. For unplugging the appliance grab the plug not the cable.
5. Do not vacuum up anything which has been burning or is still glowing e.g. cigarettes, matches or hot ashes
6. Do not use the appliance without the dust compartment filter attached.

#### **APPLIANCE USAGE**

**Schematic that showing how connections and montage will be conducted and information about the conductors (consumer, licensed service).**

#### **INSTALLATION OF THE ACCESSORIES**



#### **Attachment of the dust compartment**

For attaching or removing the dust compartment, you can use the button (Image: 1) on the casing to lock or unlock the compartment. Remove the dust compartment after, pushing to the button from the casing by your second hand.

#### **Attachment of Extension Pipe Handle**

Pull down the button (Image: 3) on the casing to attach the extension pipe, put the extension pipe to the socket and lock the handle by releasing the button.

#### **Wrapping and Unwrapping the Power Cable**

\* That vacuum cleaner possess a practical cable wrapping feature. That appliance also possess practical cable hook.

\* Wrap the power cable to the easy releasing cable hook and cable wrapping hook. (Image:4)

To unwrap the power cable, turn the easy releasing cable hook to left or right.

**ATTENTION:** Sucking hole must remain open all time and may not be clogged. If not, engine may over heat and fail.

**Power switch**

- \* Power turn on/off switch contains two different position.
- \* For turning on the vacuum cleaner push the buttons "I" position.
- \* For turning off the vacuum cleaner push the buttons "0" position.

**Vertical usage of appliance**

- \* Unwrap the power cable and plug in to a 230V socket.
- \* Turn the switch to "I" position.
- \* Attach the extension pipe to vacuum cleaner.(Image:3)
- \* Attach the carpet apparatus to sucking hole of the cleaner.

**Appliance usage as hand cleaner**

- \* Unwrap the power cable and plug in to a 230V socket.
- \* Remove the carpet apparatus and extension pipe.
- \* Turn the switch to "I" position.

**NOT:**

1. Engine of the vacuum cleaner is protected thermally. In terms of overheating, this device automatically turns off the vacuum cleaner. In such case perform actions listed below.

- a) Turn of the appliance and unplug it.
- b) Wait for vacuum cleaner to cool. Control and the filters after the appliance cooled down.
- c) Plug the appliance and turn it on.

2. Accessories may be used in different combinations depending on the application as broom or handy vacuum cleaner.

**Important!**

Do not use the appliance to suck, ink, plaster, cement, rock dust, or drill wastes. Sucking of these material leads filter to clog. After using the vacuum cleaner switch the appliance to turn of position.

**ATTENTION:**

Ensure you unplugged the appliance before, you attach or detach any accessories. Ensure that the appliance is switched off and unplugged.

**MAINTENANCE**

Information about the Treatments, Repairs or Cleaning that may be conducted by consumer

### **Cleaning and Changing Dust Compartment**

To obtain best performance from the appliance empty the dust compartment after every application and clean the dust compartment filter.

1. To take of dust compartment, push the dust compartment button and remove it from the casing. (Image: 2)
2. Remove the dust compartment filter and sponge.
3. Empty the dust compartment.
4. Wash out the dust compartment filter and sponge with cool water and wait 24 hour to dry before attaching back to dust compartment.

**Important Not: Do not use washing machine to clean dust compartment filter EMINENTLY. Do not use hair dryer to clean filter. JUST WAIT FOR IT DRY WITH AMBIENT AIR.**

5. Attach the dust compartment filter and sponge to dust compartment carefully. Do not use your broom vacuum cleaner without dust compartment filter attached EMINENTLY.
6. Attach the dust compartment to the casing.

**NOTE:** To obtain best performance from the appliance, the dust compartment filter is recommended to be changed every three (3) months (depending on the usage).

### **TROUBLESHOOTING GUIDE**

#### **VACUUM CLEANER DOESN'T OPERATES**

There is no power in the power transformer to the plug.

#### **VACUUM CLEANER DO NOT SUCK THE DUST OR HAS LOW SUCKING POWER**

1. Dust compartment is full.
2. Dust compartment filter has to be cleaned or changed.
3. Empty the dust compartment.
4. Eject the dust compartment filter and remove any object stuck in the air canal. Clean or change the dust compartment filter.

#### **VACUUM CLEANER BLOW OUT DUST.**

1. Dust compartment is full.
2. Dust compartment filter does not attached properly.
3. There is a hole/puncture in the dust compartment filter.
4. Empty the dust compartment.
5. Change the dust compartment filter.

## Русский

### **SINBO SVC 3472 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

#### **ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ**

#### **ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ, ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ**

**ВНИМАНИЕ:** Для снижения до минимума риска пожара, электрического шока или травмирования:

- Не отходите от изделия, когда оно включено в розетку. Если электрический пылесос не используется или перед его обслуживанием, следует отключить его от сети.
- Изделие следует эксплуатировать только в закрытых помещениях. Не пользуйтесь изделием на мокрых поверхностях.
- Не оставляйте изделие на открытом пространстве или мокрых поверхностях. Для предотвращения падений после каждого использования убирайте электрический пылесос.
- Пользуйтесь изделием только в соответствии с настоящим руководством.
- Не пытайтесь использовать устройство с поврежденным кабелем или розеткой, не работающее в обычном режиме, неисправное, оставленное на открытом пространстве, упавшее в воду или поврежденное каким-либо образом. Отнесите изделие в ближайший сервисный центр.
- Не вытягивайте электрический пылесос из розетки или не пользуйтесь им, держа его за кабель, не зажимайте между острыми краями и углами, не допускайте давления на шнур. Держите шнур вдали от горячих поверхностей.
- Вытягивая изделие из розетки, не держите его за шнур. Для вытягивания изделия из розетки держите его за штепсельную вилку.
- Не дотрагивайтесь влажными руками до штепсельной вилки или электрического пылесоса.
- Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия на изделии. Не пытайтесь пользоваться изделием с закрытыми отверстиями. Следует защищать все отверстия от пыли, ворса, волос и других предметов, препятствующих потоку воздуха.
- Держите волосы, широкую одежду, пальцы и все части тела вдали от отверстий и подвижных частей.
- Особенно соблюдайте внимательность при очищении лестниц.
- Рабочая территория должна быть хорошо освещена.
- Не пытайтесь работать с электрическим пылесосом, когда в сеть включен какой-либо электроприбор.
- Не пользуйтесь этим изделием для втягивания острых предметов, металлических отходов или крупных и жестких предметов (напр: камни или щебень), в противном случае изделие может испортиться.
- Не пользуйтесь изделием для втягивания каких-либо жидкостей, не втягивайте электрическим пылесосом такие горючие или взрывоопасные жидкости, как мазут и не пользуйтесь изделием вблизи них.
- Не роняйте изделие в воду или другие жидкости, в случае попадания изделия в воду, немедленно вытяните штепсельную вилку из розетки. Ни в коем случае не допускайте контакта с водой.
- Не пользуйтесь этим изделием, если оно находится в воде или на мокрых поверхностях.
- Не втягивайте электрическим пылесосом горящие или дымящиеся предметы, такие как сигареты, спички или горячий пепел.

- Не пользуйтесь изделием на или вблизи горячей поверхности. Держите шнур вдали от горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не пользуйтесь изделием, если на нем не установлены фильтры и пылесборник.
- Перед тем, как отключить изделие от сети, выключите кнопку.
- В случае неисправности сетевого кабеля, необходимо заменить его у изготовителя, в сервисном центре или при помощи других квалифицированных лиц.
- Данный прибор не может использоваться лицами с физическими, психологическими или умственными ограничениями (включая детей), лицами, не обладающими необходимыми знаниями и опытом, без наблюдения лиц, ответственных за их безопасность. Необходимо обеспечить адекватный присмотр во избежание доступа к прибору детей.

#### **ХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

Используйте изделие только на сухих поверхностях.

Использование изделия при ином напряжении может привести к неисправности двигателя и травмированию пользователя. Необходимое значение напряжения указано на изделии.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для снижения риска электрического шока изделие оснащено поляризованной штепсельной вилкой. (один палец вилки шире другого). Эта штепсельная вилка может вставляться в розетку только определенным образом. Если штепсельная вилка не вставляется в розетку, попробуйте вставить ее в перевернутом виде. Если штепсельная вилка снова не вставляется в розетку, обратитесь к компетентному электрику для замены розетки. Ни в коем случае не пытайтесь внести изменения в штепсельную вилку.

#### **ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

1. Ручка удлиняющей трубы, 2. Крюк легко наматываемого шнура, 3. Кабель питания, 4. Удлиняющая труба, 5. Блокировочная кнопка, 6. Корпус, 7. Пылесборник, 8. Насадка для ковров, 9. Кнопка включения/выключения, 10. Кнопка для извлечения пылесборника, 11. Фильтр, 12. Губка для фильтра

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

AC220-240V, 50/60Hz, 890W

#### **ВНИМАНИЕ!**

Величины, имеющиеся на обозначениях изделия, или декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации.

#### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

##### **Важно:**

В случае засорения втягивающего отверстия или шланга изделия, выключите пылесос и перед повторным включением извлеките предмет, засоривший его.

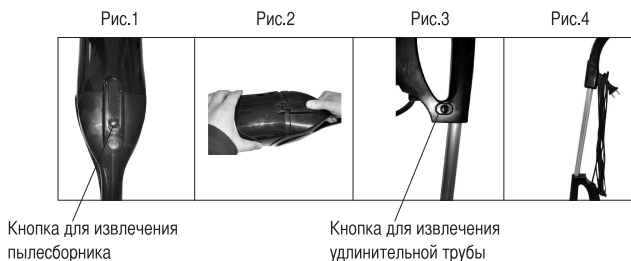


1. Не эксплуатируйте электрический пылесос рядом с нагревателями, радиаторами или сигаретными окурками.
2. Перед тем, как вставить штепсельную вилку в розетку, убедитесь в сухости Ваших рук.
3. Перед тем, как начать пылесосить, подберите все крупные и острые предметы, которые могут повредить фильтр пылесборника.
4. Для вытягивания изделия из розетки держите его за штепсельную вилку.
5. Не втягивайте электрическим пылесосом горящие или дымящиеся предметы, такие как сигареты, спички или горячий пепел.
6. Не эксплуатируйте изделие без фильтра для пылесборника.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Схема монтажа и соединения и информация о лицах, осуществляющих монтаж (потребитель, авторизованный сервис)

### УСТАНОВКА АКСЕССУАРОВ



#### Установка пылесборника

Для установки и извлечения пылесборника, нажав на находящуюся на корпусе кнопку (Рис.1), можно заблокировать или снять его. После нажатия на кнопку снимите пылесборник с корпуса.

#### Установка удлинительной ручки

Устанавливая удлинительную ручку (Рис.3), переместите кнопку вниз, при установке удлинительной трубы в гнездо, отпустите кнопку и заблокируйте ручку.

#### Намотывание и разматывание электрического шнура

\* Этот пылесос обладает способностью легкого сматывания шнура. В то же время у него имеется крюк для шнура.

\* Намотайте электрический шнур на крюк для сматывания шнура. (Рис.4)

Для разматывания электрического шнура поверните крюк для шнура влево или вправо.

**ВНИМАНИЕ:** Втягивающее отверстие всегда должно быть открыто и не засорено каким-либо предметом. В противном случае это может привести к перегреву и неисправности двигателя.

#### **Кнопка включения**

\* Кнопка включения/выключения обладает двумя позициями.

\* Для включения электрического пылесоса нажмите на сторону "I" переключателя.

\* Для выключения электрического пылесоса нажмите на сторону "0" переключателя.

#### **Эксплуатация изделия в вертикальном виде**

\* Размотайте электрический шнур и включите в розетку 230В.

\* Приведите кнопку в положение "I".

\* Установите удлинительную трубу на электрический пылесос (Рис.3).

\* Установите насадку для ковра во втягивающее отверстие.

#### **Использование изделия в качестве ручного пылесоса.**

\* Размотайте электрический шнур и включите в розетку 230В.

\* Снимите удлинительную трубу и насадку для ковра.

\* Приведите кнопку в положение "I".

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Двигатель электрического пылесоса оснащен защитой от перегрева. Он автоматически отключает пылесос в случае перегрева. В таком случае необходимо выполнить следующие действия:

a) Отключите изделие и выньте вилку из розетки.

b) Дождитесь, чтобы изделие остыло. После того, как изделие остынет, проверьте и очистите фильтры.

c) Вставьте штепсельную вилку в розетку и включите устройство.

2. В зависимости от предстоящей работы аксессуара, поступившие в комплектации с пылесосом, можно использовать в различных комбинациях.

#### **Важно!**

Не пользуйтесь устройством для втягивания чернил, гипса, цемента, каменной пыли или стружек. Это приведет к засорению фильтра. После использования пылесоса отключите его.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Перед тем, как надеть или снять аксессуары, убедитесь в том, что устройство отключено от сети. Убедитесь, что устройство выключено и отключено от сети.

#### **ОЧИСТКА И ПОВСЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Сведения по уходу, ремонту и чистке изделия, которые могут быть выполнены потребителем самостоятельно

### **Опорожнение и замена пылесборника**

Для наиболее эффективной работы изделия после каждого использования опорожните пылесборник и очистите фильтр.

1. Для того, чтобы снять пылесборник, нажмите на кнопку для снятия пылесборника и отделите его от основного корпуса. (Рис. 2.)
2. Снимите фильтр и губку для пылесборника.
3. Очистите пылесборник от пыли.
4. Промойте пылесборник и губку холодной водой и оставьте для сушки в течение 24 часов.

**Важное примечание: Для очистки фильтра пылесборника НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь стиральной машиной. Для очистки фильтра не пользуйтесь феном для сушки волос. СУШКА ДОЛЖНА**

**ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО В ЕСТЕСТВЕННЫХ УСЛОВИЯХ.**

5. Внимательно установите на место фильтр и губку для пылесборника. **НО В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь электрическим пылесосом без пылесборника.**
6. Установите пылесборник на основном корпусе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для того, чтобы устройство работало с максимальной эффективностью, рекомендуется заменять фильтр для пылесборника один раз в три (3) месяца (в зависимости от использования).

### **РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС НЕ РАБОТАЕТ**

В электрическом трансформаторе, ведущем к розетке, нет электричества.

### **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС НЕ ВТЯГИВАЕТ ИЛИ ПЛОХО ВТЯГИВАЕТ ПЫЛЬ**

1. Пылесборник заполнен.
2. Фильтр пылесборника следует очистить или заменить.
3. Опорожните пылесборник.
4. Снимите фильтр пылесборника и извлеките предмет/предметы, застрявшие в воздушном канале. Очистите или замените фильтр пылесборника.

### **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС ВЫДУВАЕТ ПЫЛЬ НАРУЖУ**

1. Пылесборник заполнен.
2. Неправильно установлен фильтр пылесборника.
3. В фильтре пылесборника имеется трещина/отверстие.
4. Опорожните пылесборник.
5. Замените фильтр пылесборника.

Меры безопасности и подготовка к работе:

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и, по возможности, другие элементы упаковки прибора.

Производитель не несет ответственности за выход из строя устройства или за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования прибора. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.

Извлеките прибор из упаковки, освободив его от транспортировочных элементов.

Убедитесь в том, что комплектация прибора соответствует заявленной производителем.

Убедитесь в том, что все элементы прибора не повреждены.

После хранения или транспортировки прибора в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение двух часов.

Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр или специализированную мастерскую.

Предохраняйте прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, попадания прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.

Прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями, лицами без соответствующего опыта и знаний без предварительного обучения, инструктажа и наблюдения за работой лица ответственного за их безопасность.

Не разрешайте детям использовать устройство и аксессуары в качестве игрушки. Не разрешайте детям играть с коробкой и прочими элементами упаковки.

Не допускается использование устройства с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.

Рекомендуется хранить и использовать устройство в местах, недоступных для детей.

Устройство предназначено исключительно для домашнего некоммерческого использования.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики и внешний вид устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства составляет 3 года при условии использования устройства в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

По окончании указанного срока рекомендуется утилизировать прибор в соответствии с правилами утилизации во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также окружающей среде.

Товар сертифицирован в соответствии с действующим законодательством.

Технические характеристики представлены на корпусе устройства.



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

<b>Дата приема в АСЦ</b>	<b>Выполненные работы</b>	<b>Дата выдачи из АСЦ</b>	<b>Подпись сотрудника АСЦ</b>	<b>Подпись клиента</b>

### Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

#### Условия гарантии: .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте **www.sinbo-russia.ru**

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличии повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

**Изготовитель:** «Демиа Электромеханик Урючлер Иншаат Спор Малземелери Импалет Санайи ве Тиджарет Аноним Ширкети» Харамидаре Мевки, Джихангир Мах. Поверджин, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

**Страна производитель:** Турция

**Импортер в РФ:**

Общество с ограниченной ответственностью «Хаскел»  
119192, Москва,

Мичуринский проспект д. 11, корп. 4, пом. III, ком. 4;  
ИНН 7719269331; ОКПО 14574070

Гарантийный срок: 12 мес

www.sinbo-russia.ru

**Дата изготовления:** 11-2017



## عربية

FINBO SVC 3472

المكنسة كهربائية  
دليل المستخدم

### إرشادات السلامة الهامة

يجب عليكم قراءة كافة التعليمات قبل البدء في استخدام الجهاز

انتبه: لتقليل مخاطر الحريق والصدمة الكهربائية والإصابة إلى أقل مستوى:

لا تبعدوا عن الجهاز أثناء اتصاله بالمقبس الكهربائي. يجب نزع فيشة المكنسة الكهربائية من المقبس قبل إجراء الصيانة أو في حالات عدم استخدام الجهاز

قوموا باستخدام الجهاز في الأماكن المغلقة فقط. يجب ألا تستخدموا الجهاز على الأسطح المبتلة

لا تتحركوا الجهاز على الأسطح المبتلة أو في الأماكن المفتوحة. لتجنب سقوط الجهاز. يجب عليكم إزالة المكنسة الكهربائية بعد كل استخدام.

يجب عليكم استخدام الجهاز بالشكل الموضح في هذا الدليل .

لا تحاولوا استخدام الجهاز في الحالات التالية: التعرض لأي ضرر أو تلف، السقوط في الماء، تلف السلك أو الفيشة، عمل الجهاز بشكل غير طبيعي. قوموا بإرسال الجهاز إلى أقرب مركز خدمة.

لا تقوموا بسحب المكنسة الكهربائية من خلال الإمساك من السلك الكهربائي، ولا تستخدموا السلك كمقبض للإمساك، ولا تقوموا بدفع الجهاز في الأطراف أو الزوايا الحادة، ولا تسمحوا بدهس الجهاز على السلك الكهربائي. يجب عليكم إبعاد السلك الكهربائي عن الأسطح الساخنة.

يجب عليكم عدم نزع الجهاز من المقبس من خلال جذبه من السلك الكهربائي. لنزع الجهاز من المقبس، قوموا بإمساك الفيشة وليس السلك الكهربائي.

لا تقوموا بلمس المكنسة أو الفيشة بأيدي مبللة.

يجب عليكم عدم إدخال أي شيء من الثقوب المتواجدة فوق الجهاز. لا تحاولوا استخدام الجهاز عندما يكون سطح الثقوب مغطى. يجب عليكم إبعاد الثقوب عن المواد التي تؤدي إلى تعسر خروج تيار الهواء مثل الإترية أو الشعر ...

يجب عليكم إبعاد شعركم وملابس وأصابعكم وأجسادكم عن الثقوب والقطع المتحركة.

يجب عليكم الإنباتة والحذر أثناء تنظيف درج السلم.

يجب أن يكون المكان الذي تقومون بتنظيفه مضاء بشكل جيد.

لا تحاولوا التنظيف باستخدام المكنسة الكهربائية أثناء اتصال أي جهاز كهربائي آخر بالمقبس.

لا تحاولوا استخدام الجهاز لسحب الأجسام الحادة أو النفايات المعدنية أو الأجسام الصلبة الكبيرة مثل الأحجار. بخلاف ذلك سي تعرض المنتج للتلف.

لا تستخدموا الجهاز لسحب السوائل الحارقة أو المتفجرة مثل المازوت، ولا تستخدموا الجهاز في الأماكن التي تحتوي على هذه المواد.

لا تحاولوا غمس المنتج في الماء أو في أي سائل آخر، وفي حالة سقوط المنتج في الماء، قوموا بنزع الفيشة من المقبس في الحال. لا تسمحوا باحتكاك الجهاز مع الماء.

لا تحاولوا استخدام هذا المنتج على الأرضيات المبتلة.

لا تقوموا باستخدام الجهاز لسحب السجائر أو الكبريت أو المواد المشتعلة الساخنة مثل الرماد.

لا تستخدموا الجهاز فوق أو بالقرب من الأسطح الساخنة. يجب عليكم إبعاد السلك الكهربائي عن الأسطح الساخنة.

يجب عليكم عدم استخدام الجهاز قبل تركيب الخزان والفلتر في أماكنهم.

قوموا بإغلاق الجهاز قبل نزعها من المقبس.

لتجنب حدوث أي مخاطر في حالة تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب تغيير السلك بواسطة المنتج أو مركز الخدمة المسؤول أو شخص لديه رخصة عمل مماثلة.

يجب عدم استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص محدودى القدرات العقلية والبدينية والذهنية (بما في ذلك الأطفال) بدون توجيه أو متابعة من شخص يمكنه تحمل المسؤولية من ناحية سلامتهم الشخصية أثناء استخدام الأجهزة. وأيضا

الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو تجربة في هذا الموضوع. يجب عليكم مراقبة الأطفال بالقدر الكافي لمنعهم من اللعب بالجهاز.

### إحتفظوا بهذه الإرشادات

قوموا باستخدام الجهاز في الأماكن الجافة فقط.  
إستخدام الجهاز مع القيم الفولطية الخاطئة من الممكن أن يؤدي الى تلف المحرك و تعرض المستخدم للإصابة. لقد تم توضيح القيمة الفولطية الصحيحة على المنتج.

**تحذير:** لقد تم تجهيز هذا الجهاز بفيشة مستطبة لتقليل خطر الصدمة الكهربائية. (أوسع من قيمة وحدة) هذه الفيشة يمكنها الدخول في المقبس بشكل منفرد. إذا لم تدخل الفيشة في المقبس بشكل كامل، قوموا بمحاولة إدخالها بالعكس. وإذا لم تدخل الفيشة في المقبس مجدداً، قوموا بالتوجه الى أحد التقنيين لتركيب مقبس مناسب. لا تقوموا بإجراء أى تعديلات في الفيشة.

### تعريف الجهاز

1. مقبض أنبوب الإطالة
2. مشبك السلك الكهربائي
3. السلك الكهربائي
4. أنبوب الإطالة
5. زر القفل
6. الجسم
7. خزان الأثرية
8. جهاز تنظيف السجاد
9. زر التشغيل والإغلاق
10. مفتاح فك خزان الأثرية
11. الفلتر
12. إسفنجة الفلتر

### المواصفات التقنية

AC220-240V, 50/60Hz, 890W

### انتبة

القيم الموضحة في العلامات المتواجدة على المنتج أو في الوثائق المطبوعة التي تم تسليمها مع المنتج، هي القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات طبقاً للمعايير ذات الصلة. هذه القيم يمكن أن تتغير طبقاً لشرط استخدام المنتج وبيئته.

### التدابير

#### هام:

قوموا بإغلاق المكنسة الكهربائية في حالة حدوث انسداد في ثقب الشفط أو في الخرطوم، ثم قوموا بإخراج المادة التي تسببت في حدوث الانسداد.

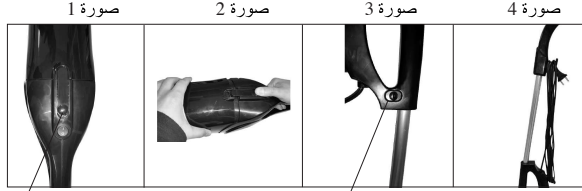
1. يجب عليكم عدم استخدام المكنسة الكهربائية بالقرب من المدافئ أو الأجهزة المشعة أو أعقاب السجائر.
2. تأكدوا أن أيديكم جافة قبل تركيب الفيشة في المقبس.
3. قبل البدء في استخدام المكنسة الكهربائية، تأكدوا انكم قمتم بجمع كافة الاجسام الكبيرة الحادة التي يمكنها اضرار فلتر خزان الأثرية.
4. قوموا بنزع الفيشة من المقبس من خلال الإمساك من الفيشة وليس من السلك الكهربائي.
5. لا تحالوا إستخدام المكنسة الكهربائية لسحب السجائر وسيقان الكبريت والاجسام المشتعلة الساخنة مثل الرماد.
6. يجب عليكم عدم إستخدام الجهاز دون تركيب فلتر خزان الأثرية.

### استخدام الجهاز

المعلومات المتعلقة بالجهة المسؤولة (المنتج، مركز الخدمة المسؤولة) عن عمل التركيب أو الرابط مع الرسم البياني الذي يوضح كيفية عملهم.



## تركيب الملحقات



زر فك خزان الأتربة

زر فك أنبوب التمديد

تركيب خزان الأتربة  
لتركيب أو فك خزان الأتربة، يمكنكم عمل ذلك من خلال الضغط على الزر (صورة:1) المتواجد على الجسم. وبعد الضغط على الزر، قوموا بفصل خزان الأتربة من الجسم بإيديكم.

تركيب ذراع الإطالة  
ولتركيب أنبوب الإطالة، قوموا بسحب الزر (صورة:3) المتواجد على الجسم، وعند تركيب الأنبوب في التجويف، يمكنكم أفضال الزر من خلال تركه مرة أخرى.

### لف وفك السلك الكهربائي

- تحتوي المكنسة الكهربائية على خاصية لف السلك الكهربائي سهل الإستعمال. ويحتوى الجهاز أيضاً على مشبك للسلك الكهربائي
- قوموا بلف السلك الكهربائي على مشبك السلك. (صورة: 4)
- للف السلك الكهربائي، قوموا بإدارة مشبك السلك نحو اليمين أو اليسار.

انتبه: يجب أن يكون ثقب الشفط دائماً مفتوح، كما يجب ألا يتعرض للأسداد بأى حال من الأحوال. بخلاف ذلك، سيتعرض المحرك لدرجة حرارة عالية ثم يتلف.

### المفتاح الكهربائي.

- يحتوى المفتاح الكهربائي لتشغيل / إغلاق على موقعين مختلفين.
- لتشغيل المكنسة الكهربائية، قوموا بالضغط على جانب المفتاح المكتوب عليه " I "
- ولإغلاق المكنسة الكهربائية، قوموا بالضغط على جانب المفتاح المكتوب عليه " 0 "

### استخدام الجهاز بشكل عمودي

- قوموا بفك السلك الكهربائي، ثم قوموا بتركيبه فى مقبس بقوة V 230
- قوموا بوضع المفتاح على الموقع "I"
- قوموا بتركيب أنبوب الإطالة فى المكنسة الكهربائية (صورة: 3)
- قوموا بتركيب جهاز تنظيف السجاد فى ثقب الشفط.

### استخدام الجهاز كمكنسة يدوية.

- قوموا بفك السلك الكهربائي، ثم قوموا بتركيبه فى مقبس بقوة V 230
- قوموا بفك أنبوب الإطالة و جهاز تنظيف السجاد
- قوموا بوضع المفتاح على الموقع "I"

#### ملاحظة:

1. لقد تم تجهيز محرك المكنتسة الكهربائية بحماية حرارية. جهاز الحماية هذا سيغلق المكنتسة الكهربائية تلقائياً في حالة تعرضها لدرجة حرارة كبيرة. وفي تلك الحالة يجب عليكم عمل الخطوات التالية:  
أغلقوا الجهاز، ثم انزعوا الفيشة من المقبس.  
انتظروا حتى تبرد المكنتسة الكهربائية. وعندما يبرد الجهاز، قوموا بتنظيف الفلاتر.  
قوموا بتركيب الفيشة في المقبس مرة أخرى، ثم شغلوا الجهاز.

2. يمكنكم استخدام الملحقات التي تم إستلمها مع المكنتسة بطرق مختلفة كمكنتسة يدوية أو كمكنتسة ذو مقبض طبقاً للعمل الذي سيتم إنجازه.

#### هام!

يجب عليكم عدم استخدام الجهاز لسحب أتربة الأحجار أو الإسمنت أو الجير أو نفايات الحفر. سحب هذه المواد قد يؤدي إلى انسداد الفلتر. يجب عليكم إغلاق الجهاز بعد الإستخدام

#### انتبه:

يجب عليكم التأكد من أنكم قد نزعتم الجهاز من المقبس قبل تركيب الملحقات أو قبل فكها.  
يجب عليكم التأكد من أنكم قد أغلقتم الجهاز ونزعتموه من المقبس.

#### التنظيف والعناية

المعلومات المتعلقة بصيانة وتصليح وتنظيف الجهاز التي يمكن للمنتج القيام بها

#### تنظيف وتغير خزان الأتربة

للاستفادة الجيدة والحصول على أفضل أداء أثناء استخدام الجهاز، يجب عليكم تفريغ خزان الأتربة بعد كل إستخدام، ثم قوموا بتنظيف الفلتر.

1. ولتلك خزان الأتربة، قوموا بالضغط على مفتاح فك الخزان ، ثم قوموا بفضل الخزان عن الجسم الأساسي. (صورة 2)
2. قوموا بفك فلتر خزان الأتربة و الإسفنجة.
3. أفرغوا الأتربة من الخزان.
4. اغسلوا الفلتر و الإسفنجة بالماء البارد، وانتظروا لمدة 24 ساعة حتى يبرد ثم يجف ، بعد ذلك قوموا بتركيبه مرة أخرى.

ملاحظة هامة: يجب عليكم عدم استخدام ماكينة غسل الملابس لتنظيف فلتر خزان الأتربة. يجب عليكم عدم استخدام جهاز تجفيف الشعر لتنظيف الفلتر. فقط

إنظروا حتى يجف بالهواء المحيط.

5. يجب عليكم تركيب الفلتر و الإسفنجة بشكل حذر. يجب عليكم عدم استخدام المكنتسة قبل تركيب فلتر خزان الأتربة.
  6. يجب عليكم تركيب خزان الأتربة في الجسم الأساسي للجهاز.
- ملاحظة: للحصول على أفضل أداء أثناء عمل الجهاز، نوصيكم بتغير الفلتر كل ثلاث شهور (طبقاً للإستخدام).

#### دليل حل المشاكل.

#### المكنتسة لا تعمل

لا يوجد تيار كهربائي في المحول المتصل بالمقبس.

المكنتسة الكهربائية لا تسحب الغازات أو قوة الشفط منخفضة.

1. خزان الأتربة ممتلئ
2. يجب تنظيف أو تغير فلتر خزان الأتربة
3. أفرغوا خزان الأتربة
4. قوموا بنزع فلتر الخزان، ثم أخرجوا الأجسام العالقة في مجرى الهواء. قوموا بتنظيف أو تغير فلتر خزان الأتربة

المكنسة الكهربائية تقوم بنفخ الأتربة للخارج.

1. خزان الأتربة ممتلئ.
2. لم يتم تركيب فلتر خزان الأتربة بشكل صحيح.
3. يوجد ثقب/شق في فلتر خزان الأتربة
4. أفرغوا خزان الأتربة
5. يجب عليكم تغيير فلتر خزان الأتربة

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmiş durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
0850 811 65 65

**sinbo.**  
www.sinbo.com

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

Garantiden doğan hakların kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

10 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıdan Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **0850 811 65 65 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 10\* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülmemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(\*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici,6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
**a.** Sözleşmeden dönme, **b.** Satis bedelinden indirim isteme, **c.** Ücretsiz onarılmasını isteme, **d.** Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
\* Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
\* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
\* Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi **20** is gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10** is günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Yetkili servis istasyonlarının adresleriyle ilgili bilgiye Türkiye'nin her yerinden **0850 811 65 65** no'lu telefonumuzdan ulaşabilirsiniz.
9. Tüketiciden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklara yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti veya Tüketici Mahkemesine başvurulabilir.
10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### **GARANTİ KAPSAMINA GİRMİYEN HUSUSLAR: (KULLANIM HATALARI)**

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar,
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda),
3. Diğer cihazlarla ilişkili kullanımda yol açtığı arızalar,
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda,
5. Elektrik ve telefon sebebesinden doğan tüm arızalar (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.),
6. Garantili ürünlere yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması,
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi,
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar,
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar,
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar,
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar,
12. Ürünlerde olusacak elektrotstatik hasarlar,
13. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında oluşan arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler.

**sinbo** ÜRETİCİ FİRMA  
DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE  
TİC. A.Ş.  
Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkiİ Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

# sinbo.

- ELEKTRİK SÜPÜRGESİ -

- GARANTİ BELGESİ -

## ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMANIN,

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Telefonu** : Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
**E-Posta** : info@sinbo.com.tr

**Yetkilinin İmzası** :

Yönetim Kurulu Başkanı

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad.  
No: 4 Avcılar / İSTANBUL  
Marmara Kurumları No: 273 000 918

## ÜRETİLEN/İTHAL EDİLEN MALIN,

**Cinsi** : ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SVC 3472  
**Garanti Süresi** : 2 yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Bandrol ve Seri No:** :  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 10 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

## SATICI FİRMANIN,

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Telefonu** :  
**Faks** :  
**E-Posta** :  
**Fatura Tarih ve Sayısı** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Yetkilinin İmzası** :  
**Firmanın Kaşesi** :

İsbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilsen sorumlu olduklarını kabul ederler. Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.



**ÜRETİCİ FIRMA**  
**DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER**  
**İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN.**  
**VE TİC. A.Ş.**

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere  
Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

**Made in Turkey**      **Production in/**  
**TÜRK MALI**      **İmal Yılı : 11-2017**

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**

**AEEE Yönetmeliğine uygundur.**